

Da quel sfera del ciel fra noi discese

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)

Il primo libro de madrigali a5 voci (Phalèse press, Antwerp, 1608)

Canto Da quel sfe - ra del ciel fra noi di - sce - se, fra noi di - sce -

Quinto Fra noi di - sce - - se, da quel sfe -

Alto Da quel sfe - ra del ciel fra noi di - sce - - se, fra noi di - sce -

Tenore Da quel sfe - ra del ciel fra noi di - sce - -

Basso Da quel sfe - ra del ciel

- - se, fra noi di - sce - - - se, Que - sta va - ga Si - re - -

ra del ciel fra noi di - sce - se, Che

se, fra noi di - sce - - se, Que - sta va - ga Si - re - na,

se, fra noi di - sce - se, fra noi di - sce - - se, Que - sta va - ga Si - re -

fra noi di - sce - se, fra noi di - sce - - se,

na, que - sta va - ga Si - re - na, Che men - tre spie - ga la sua vo - ce al

men - tre spie - ga la sua vo - ce al can - to, Que - sta va - ga Si - re - na, che men - tre spie - ga

Che men - tre spie - ga la sua vo - ce al can - to, que - sta va - ga Si - re - -

na, Che men - tre spie - ga la sua vo - ce al can - to, che men - tre spie - ga

Que - sta va - ga Si - re - - na, Che men - tre spie - ga la sua vo - ce al can - to,

can - to, la sua vo-ce al can - to, D'o - gni al - ma ras-se-re-na I tor-bi-di pen-sie-ri e le tem-
la sua vo-ce al can - to, D'o-gni al - ma ras-se-re - na I tor - bi-di pen-
- na, che men-tre spie-ga la sua vo-ce al can-to, D'o-gni al - ma ras-se-re-na I
la sua vo-ce al can - - - - - to, D'o - gni al - ma ras-se-re-na I tor - bi-di pen-sie-ri e
che men-tre spie-ga la sua vo-ce al can - to, D'o - gni al - ma ras-se-re-na

pe - ste, i tor - bi-di pen-sie-ri e le tem-pe - ste. Ca-ra ar-mo-nia ce-le - ste,
sie-ri e le tem-pe - ste, i tor-bi-di pen-sie-ri e le tem-pe - ste. Ca-ra ar-mo-nia ce - le - ste,
- tor - bi-di pen-sie-ri e le tem-pe - ste, e le tem-pe - ste. Ca-ra ar-mo-nia ce - le - ste,
le tem-pe - ste, e le tem - pe - ste. Ca-ra ar-mo-nia ce - le - ste,
I tor-bi-di pen-sie-ri e le tem - pe - - - ste. Ca-ra ar-mo-nia ce - le - ste,

O co-me da te pen - d'o co-m'in tan - to Al dol-ce tuo con-cen - to Fuor di me
O co-me da te pen-d'o co - m'in tan - to Al dol-ce tuo con-cen - - - to Fuor di me stes-so i'
O co-me da te pen - d'o co - m'in tan - to Al dol-ce tuo con - cen - - to Fuor di me stes-so i'
O co-me da te pen - d'o co-m'in tan - to Al dol-ce tuo con - cen - - to
O co-me da te pen - d'o co-m'in tan - to Al dol-ce tuo con - cen - to

stes-so i' sen - - to: Me - ra - vi - glia d'A-mo - - re;
 sen - to: Me - ra - vi - glia d'A-mo - re, me - ra - vi - glia d'A-mo -
 sen - to: Me - ra - vi - glia d'A-mo - re; fuor.
 Me - ra - vi - glia d'A-mo - re, me - ra - vi - glia d'A-mo - re
 Fuor di me stes-so i' sen - to: Me - ra - vi - glia d'A-

20

fuor di me stes - so i' sen - - to: me - ra -
 re; fuor di me stes - so i' sen - to: me - ra - vi - glia d'A-mo - -
 di me stes - so i' sen - - to: me - ra - vi - glia d'A -
 A te vo - lar-ne e ri - vo - lar-ne il co - - re, a
 mo - re; A te vo - lar-ne e ri - vo - lar-ne il co - re,'

vi - glia d'A-mo - re, me - ra - vi - glia d'A-mo - - re A
 re A te vo - lar-ne e ri - vo - lar-ne il co - - re, me - ra - vi - glia d'A -
 mo - re A te vo - lar-ne e ri - vo - lar-ne il co - - re,
 te vo - lar-ne e ri - vo - lar-ne il co - re, a te vo - lar-ne e ri - vo - lar-ne il co - -
 a te vo - lar-ne e ri - vo - lar-ne il co - re, a te vo - lar-ne e

25

te vo-lar-ne e ri-vo-lar-ne il co - re, e ri-vo-lar-ne il co - - - re.
 mo - re a te vo-lar-ne e ri-vo-lar-ne il co - re, e ri-vo-lar-ne il co - re.
 a te vo-lar-ne e ri-vo-lar-ne il co - - re, e ri-vo-lar-ne il co - - - re.
 re, e ri-vo-lar-ne il co - re, e ri-vo-lar-ne il co - re.
 ri-vo-lar-ne il co - re, a te vo-lar-ne e ri-vo-lar-ne il co - - - re.

Da quel sfera del ciel fra noi discese,
 questa vaga Sirena,
 che mentre spiega la sua voce al canto,
 d'ogn'alma rasserena
 i torbidi pensieri e le tempeste.
 Cara armonia celeste,
 o come da te pend'o com'in tanto
 al dolce tuo concesso
 fuor di me stesso i' sento:
 meraviglia d'Amore
 a te volarne e rivolarne il core.

From that sphere of heaven descended among us
 this graceful Siren,
 that while unfurling her voice in song,
 soothes the troubled thoughts and tempests
 of every soul.
 Dear celestial harmony,
 O how upon you I rely, or how oft,
 at your sweet strains
 I feel [transported] out of myself:
 marvel of love,
 my heart flies and flies again to you.
translation by editor